

Số: **535** /QĐ-ĐLTKV

Hà Nội, ngày 31 tháng 03 năm 2022

QUYẾT ĐỊNH

V/v Huỷ kết quả lựa chọn nhà thầu
Gói thầu số 28: Gói thầu EPC - Nhà máy chính
thuộc Dự án nhà máy nhiệt điện Na Dương II

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ TỔNG CÔNG TY ĐIỆN LỰC TKV-CTCP

Căn cứ :

- Điều lệ Tổ chức và Hoạt động của Tổng công ty Điện lực TKV - CTCP đã được Đại hội đồng cổ đông thông qua ngày 30/12/2021;

- Luật đấu thầu số 43/2013/QH13 ngày 26/11/2013 của Quốc Hội; Nghị định số 63/2014/NĐ-CP ngày 26/06/2014 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Đấu thầu về lựa chọn nhà thầu;

- Văn bản số 386/QLĐT-CS ngày 28/3/2022 của Cục quản lý đấu thầu;

- Quyết định số 2016/QĐ-ĐLTKV ngày 04/12/2020 của HĐQT Tổng công ty Điện lực – TKV về việc phê duyệt Quy chế quản lý đầu tư và xây dựng của Tổng công ty Điện lực -TKV;

- Quyết định số 2016/QĐ-ĐLTKV ngày 11/11/2019 của HĐQT Tổng công ty Điện lực – TKV về việc ban hành dự án đầu tư xây dựng công trình NMNĐ Na Dương II;

- Quyết định số 2102/QĐ-ĐLTKV ngày 28/11/2019 của HĐQT Tổng công ty Điện lực - TKV về việc phê duyệt kế hoạch lựa chọn nhà thầu dự án NMNĐ Na Dương II;

- Quyết định số 456/QĐ-ĐLTKV ngày 18/3/2021 của HĐQT Tổng công ty Điện lực - TKV về việc phê duyệt kết quả lựa chọn nhà thầu Gói thầu số 28: Gói thầu EPC – Nhà máy chính thuộc Dự án NMNĐ Na Dương II;

Xét Báo cáo số 525/BC-ĐLTKV ngày 29/3/2022 của Tổng Giám đốc Tổng công ty về việc Huỷ kết quả lựa chọn nhà thầu gói thầu số 28: Gói thầu EPC- Nhà máy chính thuộc Dự án NMNĐ Na Dương II;

Căn cứ Nghị quyết số 14/NQ-ĐLTKV ngày 31/3/2022 của Hội đồng quản trị Tổng công ty Điện lực – TKV,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Hủy kết quả lựa chọn nhà thầu gói thầu số 28: Gói thầu EPC- Nhà máy chính thuộc Dự án NMNĐ Na Dương II được HĐQT Tổng công ty phê duyệt tại Quyết định số 456/QĐ-ĐLTKV ngày 18/03/2021.

Lý do: Nhà thầu trúng thầu là The Consortium of Dongfang Electric International Corporation, Bach Dang Construction Corporation – JSC, Dongfang Turbine Co., Ltd and Dongfang Electric Machinery Co., Ltd (D-B-D-D Consortium) không phát hành Bảo đảm thực hiện hợp đồng, vi phạm quy định tại Mục 18- Bảo đảm dự thầu và Mục 41- Bảo đảm thực hiện hợp đồng, Chương I – Chỉ dẫn nhà thầu, HSMT gói thầu số 28: Gói thầu EPC- Nhà máy chính.

Điều 2. Tổng giám đốc tổ chức chỉ đạo thực hiện đấu thầu lại gói thầu số 28: Gói thầu EPC- Nhà máy chính theo quy định hiện hành.

Điều 3. Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký. Tổng Giám đốc, các Phó Tổng giám đốc, Kế toán trưởng, Chánh văn phòng, Trưởng các phòng của Tổng Công ty chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này. /.

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- BKS (e-copy);
- HĐQT (e-copy);
- Liên danh D-B-D-D;
- Lưu: VT, ĐT, TT (10).

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH



Nguyễn Trọng Hùng



Hà Nội, 31/3/2022

Số/ Our Ref 554 /DLTKV-DT

THÔNG BÁO HUỖ KẾT QUẢ LỰA CHỌN NHÀ THẦU
Gói thầu số 28: Gói thầu EPC – Nhà máy chính thuộc
Dự án NMNĐ Na Dương II

NOTIFICATION OF REJECTION OF BIDDER SELECTION RESULT
Package No.28 – The EPC Package for The Main Plant
Na Duong II Thermal Power Plant Project

Kính gửi: Các nhà thầu tham dự thầu Gói thầu số 28:
Gói thầu EPC- Nhà máy chính thuộc Dự án NMNĐ Na Dương II.
To: Bidders participating in bidding for package No.28 – The EPC
Package - The Main Plant Na Duong II Thermal Power Plant Project.



Căn cứ Luật Đấu thầu số 43/2013/QH13 ngày 26/11/2013;
Căn cứ Nghị định số 63/2014/NĐ-CP ngày 26/06/2014 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Đấu thầu về lựa chọn nhà thầu;
Căn cứ Quyết định số 535/QĐ - ĐLTKV ngày 31/3/2022 của Tổng công ty Điện lực – TKV (“Chủ đầu tư”) về việc Huỷ kết quả lựa chọn nhà thầu gói thầu số 28: Gói thầu EPC – Nhà máy chính Dự án Nhà máy Nhiệt điện Na Dương II, Chủ đầu tư thông báo về việc huỷ kết quả lựa chọn nhà thầu Gói thầu số 28 nêu trên như sau:

Pursuant to Vietnam Bidding Law No. 43/2013/QH13 dated 26th November 2013;

Pursuant to Decree No. 63/2014/ND-CP dated 26th June 2014 of the Government detailing several provisions of the Bidding law on selection of contractors;

Pursuant to Decision No. 535/QĐ - ĐLTKV dated 31st March, 2022 of Vinacomín - Power Holding Corporation (the "Employer") in terms of rejection of bidder selection result for package No.28: The EPC package - Main Plant of Na Duong II Thermal Power Plan Project, the Employer announces about the rejection of bidder selection result for package No.28 as following:

- Tên nhà thầu bị huỷ kết quả trúng thầu: Liên danh nhà thầu Dongfang Electric International Corporation, Tổng công ty xây dựng Bạch Đằng, Dongfang Turbine Co., Ltd và Dongfang Electric Machinery Co., Ltd (“Liên danh D-B-D-D”).

Name of rejected Bidder: The Consortium of Dongfang Electric International Corporation, Bach Dang Construction Corporation -JSC, Dongfang Turbine Co., Ltd and Dongfang Electric Machinery Co., Ltd (“D-B-D-D Consortium”)

- Địa chỉ giao dịch hiện tại của nhà thầu bị hủy thầu: Villa A2, Số 14 Thụy Khuê, Tây Hồ, Hà Nội, Việt Nam

Address of rejected Bidder: Villa A2, No 14 Thuy Khue Street, Tay Ho, Hanoi, Vietnam.

- Lý do huỷ hết quả: Nhà thầu The Consortium of Dongfang Electric International Corporation, Bach Dang Construction Corporation – JSC, Dongfang Turbine Co., Ltd and Dongfang Electric Machinery Co., Ltd (D-B-D-D Consortium) không phát hành Bảo đảm thực hiện hợp đồng, vi phạm quy định tại Mục 18- Bảo đảm dự thầu và Mục 41- Bảo đảm thực hiện hợp đồng, Chương I – Chỉ dẫn nhà thầu, HSMT gói thầu số 28: Gói thầu EPC- Nhà máy chính.

Reason: The Consortium of Dongfang Electric International Corporation, Bach Dang Construction Corporation - JSC, Dongfang Turbine Co., Ltd and Dongfang Electric Machinery Co., Ltd (“D-B-D-D Consortium”) refuse to issue Performance Security, which is in breach of Section 18 – Bid Security and Section 41 – Performance Security, Chapter I – Instruction to Bidder, Bidding Documents Package No.28: EPC Package – The Main Plant.

Tổng công ty Điện lực – TKV trân trọng thông báo đến các Nhà thầu đã tham dự thầu Gói thầu số 28: Gói thầu EPC – Nhà máy chính thuộc Dự án NMNĐ Na Dương II.

Vinacomin - Power Holding Corporation would like to announce to Bidders participating in the package No.28: The EPC package - Main Power Plant of Na Duong II Thermal Power Plan Project.

Trân trọng/ Sincerely./ *TK*

Nơi nhận:

- Như trên;
- HĐQT (b/c);
- PTGD B.M.Tân;
- Tổ chuyên gia;
- Tổ thẩm định;
- Lưu: VT, ĐT(02), TT(09).

TỔNG GIÁM ĐỐC
GENERAL DIRECTOR & CEO



Ngô Trí Thịnh

